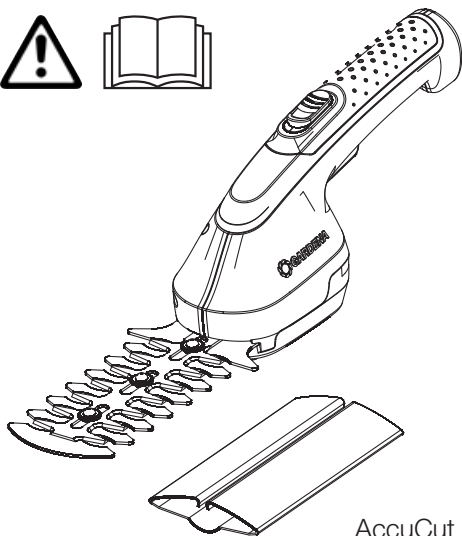


 **GARDENA®**

EAC



AccuCut Li
Art. 9851-29

SK Návod na obsluhu

Nožnice na kroviny

GR Οδηγίες χρήσης

Ψαλίδι θάμνων

RUS Инструкция по эксплуатации

Ножницы для кустарников

SLO Navodilo za uporabo

Škarje za grmovje

HR Upute za uporabu

Škare za grmlje

SRB Uputstvo za rad

BIH Makaze za žbunje

UA Інструкція з експлуатації

Акумуляторний кущоріз

RO Instrucțiuni de utilizare

Foarfecă pentru arbuști

TR Kullanma Kılavuzu

Çalı makası

BG Инструкция за експлоатация

Ножица за храсти

AL Manual përdorimi

Prerëse ligustrash

EST Kasutusjuhend

Põõsakäärid

LT Eksploatavimo instrukcija

Krūmų žirklys

LV Lietošanas instrukcija

Dzīvžogu šķēres

SK

GR

RUS

SLO

HR

SRB
BIH

UA

RO

TR

BG

AL

EST

LT

LV

GARDENA nožnice na kroviny AccuCut Li

Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Toto zariadenie nie je určené pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatkom vedomostí, ibaže by boli pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť alebo od nej dostali inštrukcie, ako sa zariadenie používa. Kontrolujte deti, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.

Určené použitie:

Elektrické nožnice na kroviny GARDENA sú určené na strihanie krov, kríkov a popínavých rastlín v záhradách pri domoch a okrasných záhradách.

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví! Prístroj sa nesmie používať pre strihanie trávnik/a/okrajov trávnikových porastov, ani pre štiepkovanie pre následné kompostovanie.

Obsah:

| | |
|-------------------------------|----|
| 1. BEZPEČNOSŤ | 2 |
| 2. INŠTALÁCIA | 8 |
| 3. OBSLUHA | 9 |
| 4. ÚDRŽBA | 10 |
| 5. SKLADOVANIE | 11 |
| 6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH | 12 |
| 7. TECHNICKÉ ÚDAJE | 14 |
| 8. SERVIS/ZÁRUKA | 15 |

1. BEZPEČNOSŤ

Ak sa výrobok nepoužíva riadnym spôsobom, môže byť nebezpečný! Výrobok môže spôsobiť vážne zranenie užívateľa a iných osôb. Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny je treba dodržiavať, aby bola

zaistená primeraná bezpečnosť a efektívnosť pri používaní výrobku. Užívateľ zodpovedá za dodržiavanie výstražných upozornení a bezpečnostným pokynov uvedených v tejto príručke a na výrobku.

Bezpečnostné upozornenia na zariadení:



Prečítajte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO!

Rezné nože majú po vypnutí motora dobeh.



NEBEZPEČENSTVO!

Nedovoľte tretím osobám pohybovať sa v nebezpečnej oblasti.



Nepoužívajte pri daždi alebo inej vlhkosti. Nevystavujte zariadenie priamemu dažďu.

Všeobecné bezpečnostné opatrenia pre elektrické nástroje



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné opatrenia a pokyny.

Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte v prípade budúceho použitia.

Pojem Elektrický nástroj vo všetkých upozorneniach znamená nástroj, ktorý funguje na elektrickú energiu s káblovým napojením alebo na batérie bez kábla.

1) Bezpečnosť pracovného priestoru

- Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený. *Neporiadok a prítomie môže spôsobiť úraz.*
- Nikdy nepoužívajte elektrický nástroj vo výbušnom prostredí, kde sa nachádzajú horľavé látky, plyny alebo prach. *Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.*
- Pri práci s elektrickými nástrojmi chráňte deti a osoby stojace v okolí. *Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.*

2) Bezpečnosť elektroinštalácie

- Zástrčky na nástroji sa musia hodiť do zásuvky. Žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadny adaptér. *Originálne zástrčky a zhoda so zásuvkou znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov ako sú káble, radiátory, reťaze a chladničky. *Ak je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- Elektrické nástroje nevystavujte dažďu a nedržte ich vo vlhkých podmienkach. *Ak sa do nástroja dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- Kábel používajte iba predpísaným spôsobom. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie nástroja od zdroja elektrickej energie. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami.

Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Pri používaní nástroja v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitie kábla, ktorý je vhodný do exteriéru, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Pri práci s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí používajte zdroj so striedavým prúdom a s poistkou.** Použitie striedavého prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým nástrojom buďte ostražitý, pozerajte sa na to, čo robíte a riadte sa zdravým rozumom. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liečiv.**

Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickým nástrojom môže viesť k vážnym poraneniam.

- b) **Používajte ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné prostriedky na oči.** Ochranné prostriedky ako maska, protišmyková obuv, helma alebo slúchadlá používané v určitých podmienkach znižujú riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa náhodnému naštartovaniu. Skontrolujte, či je spínač pred zapojením nástroja do siete a/ alebo k batérii, pred nadvihnutím alebo prenášaním nástroja vo vypnutej polohe (off).** Prenášanie nástroja s prstom na spínači alebo nabíjanie nástroja so zapnutým spínačom môže spôsobiť nehodu.

- d) **Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie kľúče a skrutkovače.**

Skrutkovač alebo kľúč pripojený k rotačnej časti elektrického nástroja môže spôsobiť poranenia.

- e) **Nepreceňujte svoje schopnosti. Noste vhodnú obuv a vždy udržiajte rovnováhu.** Toto umožňuje lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Udržujte si vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky a dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

- g) **Ak máte k dispozícii pripojenie k zariadeniu na odsávanie a zber prachu, skontrolujte, či je toto zariadenie správne napojené.** Použitie zariadenia na zber prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.

4) Použitie a údržba elektrického nástroja

- a) **Nepoužívajte elektrický nástroj nasilu. Používajte správny nástroj.** Správny nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie, keďže bol na úkon vyrobený.
- b) **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa spínačom nezapne prípadne nevypne.** Všetky elektrické nástroje, ktoré sa nedajú riadiť spínačom sú nebezpečné a musia sa dať opraviť.
- c) **Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického nástroja odpojte zástrčku elektrického nástroja zo siete a/ alebo batérie.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenie znižuje riziko náhodného zapnutia.

- d) **Elektrické nástroje, ktoré nepoužívate, skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú nástroj alebo tieto pokyny, s nástrojom manipulovať.** *Elektrické nástroje v rukách neškolených používateľov sú nebezpečné.*
- e) **Robte údržbu elektrických nástrojov. Skontrolujte, či nástroj nie je nesprávne zapojený, alebo či nie sú ohnuté alebo zlomené pohyblivé časti, prípadne iné poruchy, ktoré by mohli ovplyvniť fungovanie nástroja. Ak je nástroj poškodený, pred použitím ho dajte opraviť. Veľa úrazov spôsobuje nedostatočná údržba elektrických nástrojov.**
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** *Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa neohnú a jednoduchšie sa ovládajú.*
- g) **Elektrický nástroj, jeho časti a príslušenstvo používajte podľa týchto pokynov, do úvahy berte aj pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Používanie nástrojov pri úkonoch, na aké nie sú vyrobené, môže viesť k nebezpečnej situácii.**
- 5) Používanie a zaobchádzanie s akumulátórovými prístrojmi**
- a) **Nabíjajte akumulátory iba tými nabíjačkami, ktoré doporučuje výrobca.** *V prípade použitia inej nabíjačky, než ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.*
- b) **Používajte iba také akumulátory, ktoré sú určené pre dané elektroprístroje. Používanie iných akumulátorov môže viesť ku zraneniu alebo vzniku požiaru.**
- c) **Odkladajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** *Skrat medzi kontaktami akumulátora by mohl viesť k vzplanutiu alebo k požiaru.*
- d) **Pri nesprávnom používaní môže kvapalina vyteciť z akumulátora. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.** *Vytečená kvapalina z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo k vzplanutiu.*
- 6) Servis**
- a) **Údržbu Vášho elektrického náradia prenechajte odborníkom a používajte originálne náhradné diely.** *Toto zaručí trvalú bezpečnosť Vášho elektrického náradia.*
- Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot:**
- **Stále dbajte na to, aby sa do oblasti rezného noža nedostali žiadne časti tela. Neodstraňujte odrezaný materiál alebo nedržte rezaný materiál, keď sa nože pohybujú. Zablokovaný materiál odstráňte len pri vypnutom zariadení.** *Chvilka nepozornosti pri zaobchádzaní s nožnicami na živý plot môže mať za následok ťažké poranenia.*
 - **Nožnice na živý plot prenášajte stále za rukoväť a až potom, keď sa už rezné nože nepohybujú. Počas transportu alebo skladovania nožníc na živý plot musíte na reznú lištu nasadiť kryt.**

Správne zaobchádzanie s nožnicami na živý plot znižuje riziko poranenia reznými nožmi.

- **Elektrický prístroj držte za izolované plochy rukoväte, pretože rezný nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými sieťovými káblami.**

Kontakt rezných nožov s elektrickým káblom pod napätím môže viesť k prenosu napätia na kovové časti nožnic a zapríčiniť tak zásah elektrickým prúdom.

Prídavné bezpečnostné odporúčania

Nebezpečenstvo! Malé deti musia byť pri montáži v dostatočnej vzdialenosti. *Pri montáži hrozí nebezpečenstvo prehltnutia malých dielov a nebezpečenstvo zadusenia sa umelohmotným vreckom.*

Bezpečnosť na pracovisku

Zariadenie používajte len na určený účel.

Obsluha alebo užívateľ je zodpovedný za nehody iných osôb alebo za nebezpečenstvo, ktorému sú vystavené iné osoby alebo ich majetok.

Zariadenie nepoužívajte pri hroziacom nebezpečenstve búrky.

Informácie k bezpečnosti pri používaní elektrických dielov

Pred použitím je nutné skontrolovať, či nie je poškodený sieťový kábel. Pri poškodení alebo známkach starnutia, musíte tentovymeniť.

Ak je potrebná výmena elektrického kábla, musí ju vykonať výrobca alebo jeho odborný zástupca, aby sa zamedzilo ohrozeniu bezpečnosti.

Nepoužívajte zariadenie v prípade, že je elektrický kábel poškodený alebo opotrebovaný.

Spojenie k napájaniu elektrickým prúdom okamžite odpojte, ak má kábel zárezy alebo je poškodená izolácia. Nedotýkajte sa kábla, kým nie je prerušené napájanie elektrickým prúdom.

Vždy najprv prerušte napájanie elektrickým prúdom predtým než budete odstraňovať konektor, kábllovú spojku alebo predlžovací kábel.

Kábel navíjajte vždy opatrne, aby ste predišli jeho zalomeniu.

Pripájajte vždy len na striedavé napätie uvedené na typovom štítku.

V žiadnom prípade sa nesmiete nikde na zariadení pripájať uzemnenie.

Nebezpečenstvo! Toto zariadenie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na aktívne alebo pasívne medicínske implantáty. Pre zamedzenie rizika vážneho alebo smrteľného zranenia, odporúčame osobám s medicínskymi implantátmi informovať sa pred uvedením zariadenia do prevádzky u lekára alebo výrobcu medicínskeho implantátu.

Kábel

Používajte výhradne predlžovacie káble schválené v zmysle HD 516.

→ Informujte sa u odborných elektrikárov.

Osobná bezpečnosť

Používajte vždy vhodné oblečenie, ochranné rukavice a pevnú obuv.

Skontrolujte oblasti, kde sa má zariadenie používať a odstráňte všetky drôty a iné cudzie predmety.

Pred používaním a po každom silnom náraze musíte zariadenie skontrolovať na výskyt opotrebovania alebo poškodenia. Pri potrebe nechajte vykonať zodpovedajúcu opravu.

Ak sa pri nejakej poruche prístroj nedá vypnúť, položte ho na pevnú podložku a za stálej kontroly počkajte, kým sa akumulátor vybije. Nefunkčný prístroj pošlite do servisu GARDENA.

Nikdy sa nepokúšajte pracovať s nekompletným zariadením alebo so zariadením, na ktorom boli vykonané neautorizované úpravy.

Používanie a údržba elektrických zariadení

Mali by ste vedieť, ako vypnete zariadenie v núdzovom prípade.

Nedržte zariadenie nikdy za ochranný kryt.

Nikdy zariadenie nepoužívajte, ak je ochranné zariadenie (ochranný kryt, rýchle núdzové vypnutie noža) poškodené.

Pri používaní zariadenia sa nesmie používať rebrik.

Akumulátor vyberte:

- predtým, ako zostane zariadenie bez dozoru;
- predtým, ako odstránite blokovanie;
- predtým ako budete zariadenie kontrolovať, čistiť alebo vykonávať údržbu;
- ak narazíte na predmet. Zariadenie smiete opäť používať až vtedy, keď ste absolútne presvedčení, že sa kompletne zariadenie nachádza v bezchybnom prevádzkovom stave;

– ak začne zariadenie neprimerane silno vibrovať. V tom prípade musí byť zariadenie okamžite skontrolované.

Nadmerné vibrácie môžu spôsobiť zranenie.

– predtým, ako zariadenie odovzdáte inej osobe.

Zariadenie používajte len pri teplote 0 °C až 40 °C.

Akumulátor bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Akumulátor musíte pri nabíjaní umiestniť na nehorľavú žiaruvzdornú nevodivú podložku.

Žieravé, horľavé a ľahko vznetlivé predmety je potrebné z okolia akumulátora a nabíjačky odstrániť.

Nabíjačku a akumulátor počas nabíjania nezakrývajte.

Pri výskyte dymu alebo ohňa okamžite nabíjačku odpojte od siete.

Na nabíjanie sa smie používať iba Original GARDENA nabíjačka. Používaním iných nabíjačiek sa môže akumulátor zničiť, dokonca môže dôjsť k požiaru.



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

→ Akumulátor chráňte pred teplom a ohňom. Neodkladajte ho na výhrevné telesá a nevystavujte po dlhší čas slnečnému žiareniu.

Nabíjačku nepoužívajte vonku!

Nikdy nevystavujte nabíjačku vlhkosti alebo mokru.

Používajte akumulátor iba pri teplotách od $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Funkčne nespôsobilý akumulátor musí byť zneškodnený podľa predpisu. Nesmie byť zasielaný poštou. Ohľadom ďalších podrobností sa prosím obráťte na Vaše miestne prevádzky poverené zneškodňovaním.

Nabíjačku je nutné pravidelne kontrolovať na známky poškodenia a starnutia (lámanosť/krehkosť) a používať ju je možné len v bezchybnom stave.

Dodávaná nabíjačka sa smie používať iba na nabíjanie dodávaného akumulátora.

Batérie, ktoré nie sú dobíjacie, sa nesmú touto nabíjačkou nabíjať (nebezpečenstvo požiaru).

Počas nabíjania nesmiete prístroj používať.

Po nabití nabíjačku odpojte od akumulátora a od siete.

Akumulátor nabíjajte pri teplotách od $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $45\text{ }^{\circ}\text{C}$. Po veľkej záťaži nechajte akumulátor najskôr ochladieť.

Údržba a skladovanie



NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!

Nedotýkajte sa rezných nožov.

→ **Pri ukončení alebo prerušení práce nasadte vždy ochranný kryt.**

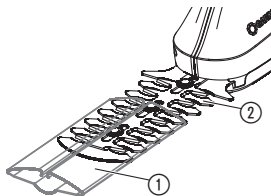
Všetky matice, čapy a skrutky musia byť pevne dotiahnuté, aby bola zaručená bezpečná prevádzka zariadenia.

Prístroj nie je prípustné skladovať pri teplote nad $35\text{ }^{\circ}\text{C}$ alebo pri pôsobení priameho slnečného žiarenia.

Prístroj nie je prípustné skladovať na mieste so statickou elektrinou.

2. INŠTALÁCIA

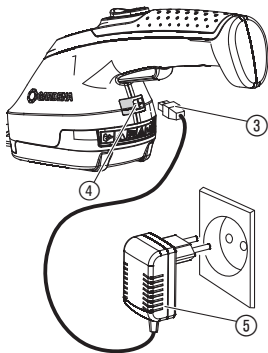
Uvedenie do prevádzky:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Rezné poranenie v dôsledku neočakávaného zapnutia zariadenia.

→ **Pred uvedením prístroja do prevádzky sa uistite, že je na rezných nožoch ② nasunutý ochranný kryt ①.**

Nabíjanie akumulátora:

Pred prácou s prístrojom by mal byť akumulátor plne nabitý.
Čas nabíjania (pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

Lítiový akumulátor je možné dobíjať kedykoľvek a nabíjanie sa môže kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa akumulátor poškodil (bez pamätového efektu).

Prístroj sa nesmie počas nabíjania štartovať .

**POZOR!**

Prepätie ničí akumulátor a nabíjačku.

→ Dbajte na správne napätie v sieti.

1. Kábel nabíjačky ③ zastrčte do zástrčky ④ akumulátorových nožníc.

2. Sieťovú časť nabíjačky ⑤ zastrčte do sieťovej zásuvky.

Počas nabíjania bliká zástrčka ④ na zeleno. Akumulátor sa nabíja.

Keď zástrčka ④ svieti na zeleno, je akumulátor plne nabitý.

Proces nabíjania pravidelne kontrolujte.

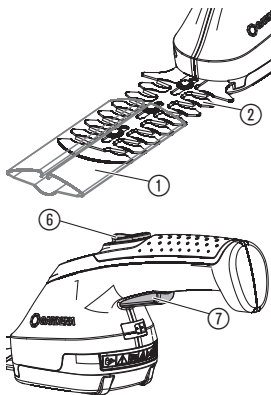
3. Najprv vyťahnite kábel nabíjačky ③ zo zásuvky ④ a potom sieťovú časť nabíjačky ⑤ zo sieťovej zásuvky.

V prípade, že výkon akumulátora silne poklesne, vypnite prístroj a akumulátor dobite.

3. OBSLUHA**Spustenie nožníc na kroviny:****NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

Nebezpečenstvo zranenia, v prípade, že zariadenie nevypína pri uvoľnení štartovacieho tlačidla!

→ Nikdy neblokujte bezpečnostné zariadenia (napr. priviazaním blokovania zapnutia ⑥ a/alebo štartovacieho tlačidla ⑦ na rukoväť).

**Zapnutie:**

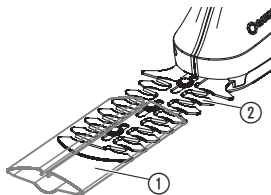
Zariadenie je vybavené blokováním zapnutia ⑥ proti neopatrnému zapnutiu.

1. Z plochy, ktorú chcete strihať, odstráňte kamene a iné predmety.
2. Odstráňte z rezného noža ② ochranný kryt ①.
3. Blokovanie zapnutia ⑥ posuňte dopredu a potom stlačte štartovacie tlačidlo ⑦.
Naštartujte zariadenie.
4. Pustite blokovanie zapnutia ⑥.

Vypnutie:

1. Pustite štartovacie tlačidlo ⑦.
2. Ochranný kryt ① nasuňte na nože ②.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Rezné poranenie v dôsledku neočakávaného zapnutia zariadenia.

→ Pred vykonávaním údržby prístroja sa uistite, že je na rezných nožoch ② nasunutý ochranný kryt ①.

Čistenie nožíc na kroviny:



NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zranenia a vecné škody.

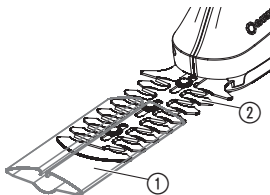
→ Zariadenie nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (obzvlášť nie pod vysokým tlakom).

Aby ste predĺžili dobu prevádzky, mali by ste prístroj pred a po každom použití očistiť a nastriekať.

1. Zariadenie očistite vlhkou handričkou.
2. Nôž ② naolejujte nízkoviskóznym olejom (napr. ošetrovací olej GARDENA, č. výr. 2366). Pritom zabráňte kontaktu oleja s plastovými dielmi.

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky:



Miesto skladovania zariadenia nesmie byť dostupné deťom.

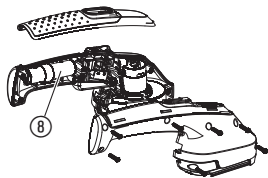
1. Nabíjanie akumulátora. Toto zvýši životnosť akumulátorov.
2. Vyčistite zariadenie (pozri 4. ÚDRŽBA) a ochranný kryt ① nasuňte na rezné nože ②.
3. Zariadenie skladujte na suchom, mrazuvzdornom mieste.

Likvidácia:

(podľa RL2012/19/EG)

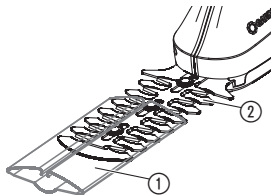


Zariadenie nepatrí do normálneho domového odpadu, musí byť odborne zlikvidované. Prístroj obsahuje lítium-iónové články, ktoré sa nesmú likvidovať v domácom odpade. Prosím vráťte lítium-iónové batérie Vášmu predajcovi GARDENA alebo ich nechajte odborne zlikvidovať v stredisku pre likvidáciu nebezpečného dopadu.



1. Li-ion-batérie ⑧ úplne vybite.
2. Li-ion-batérie ⑧ vyberte z prístroja.
3. Li-ion-batérie ⑧ nechajte odborne zlikvidovať.

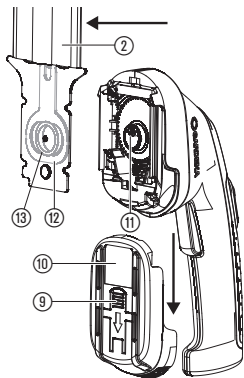
6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Rezné poranenie v dôsledku neočakávaného zapnutia zariadenia.

→ Pred odstraňovaním poruchy prístroja sa uistite, že je na nožoch ② nasadený ochranný kryt ①.

Výmena nožov:**Používať smiete len originálne nože GARDENA.****Nový nôž si môžete objednať prostredníctvom servisu GARDENA.**

1. Stlačte tlačidlo ⑨ a odtiahnite veko ⑩ smerom nadol.
2. Vyberte nôž ②.
3. V prípade potreby očistite priestor prevodovky a namažte pohon excentra ⑪ trochu maziva bez obsahu kyselín (vazelína).
4. Pohon excentra ⑪ otočte smerom nadol.
5. Kulisu ⑫ na zadnej strane noža ② potiahnite smerom nadol.
6. Krúžok ⑬ vsunúť do stredu kulisy ⑫.
7. Nový nôž ② nasadte na motorovú jednotku tak, že pohon excentra ⑪ zapadne do krúžku ⑬ kulisy ⑫.
8. Veko ⑩ posúvajte smerom nahor až kým zapadne.

Porucha**Zástrčka bliká počas nabíjania na červeno****Možná príčina**

Je prekročená prípustná teplota akumulátora.

Odstránenie

→ Akumulátor nechajte vychladnúť. Akumulátor nanovo nabite.

Doba prevádzky príliš krátka

Nože sú znečistené.

→ Reznú časť nožnic očistite v zmysle návodu na údržbu a naolejujte.

Rez je nečistý

Nože sú tupé alebo poškodené.

→ Výmena noža (pozri hore).



Pri iných poruchách Vás žiadame, obrátiť sa na servis GARDENA. Opravy môžu byť vykonávané len na servisných miestach GARDENA alebo odbornými pracovníkmi autorizovanými GARDENOU.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|--|--|
| Nožnice na kroviny | AccuCut Li (č. výr. 9851) |
| Kapacita akumulátora | 1,5 Ah |
| Dĺžka nabíjania akumulátora | 3,5 h |
| Sieťová časť nabíjačky | |
| Sieťové napätie/frekvencia | 100 – 240 V / 50 – 60 Hz |
| Menovitý výstupný prúd | 500 mA |
| Max. output voltage | 5,5 V (DC) |
| Dĺžka nožov | 12 cm |
| Hmotnosť | cca 620 g |
| Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$ | 66 dB (A) |
| Neistota k_{PA} | 2,5 dB (A) |
| Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$ | nameraná 77 dB (A) / zaručená 80 dB (A) |
| Vibrácie ruky-paže $a_{vhw}^{1)}$ | < 2,5 m/s ² |
| Neistota k_a | 1,5 m/s ² |

Meranie podľa ¹⁾ DIN EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC



Hodnota vibrácií na rukoväti bola meraná podľa normovaných skúšobných postupov a môže sa používať na porovnanie jedného elektrického prístroja s iným. Môže sa použiť taktiež na počiatočný odhad. Hodnota vibrácií na rukoväti sa môže líšiť v priebehu skutočného používania elektrického prístroja.

8. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Záruka:

GARDENA poskytuje na toto zariadenie záruku 2 roky (od dátumu kúpy). Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky prístroja, ktoré boli preukázateľne spôsobené vadami materiálu alebo chybami pri výrobe. Záruka je zabezpečovaná dodaním náhradného funkčného prístroja alebo bezplatnou opravou zaslaného prístroja podľa našej voľby, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- S prístrojom sa zachádzalo riadne a podľa doporučení v návode na použitie.
- Nedošlo k pokusu o opravu prístroja predajcom ani treťou osobou.

Opotrebitelné diely – nože a pohon výstredníka – sú zo záruky vylúčené.

Táto záruka poskytovaná výrobcom sa netýka nárokov na záruku existujúcich voči obchodníkovi príp. predajcovi.

V prípade uplatnenia záruky nám, prosím, pošlite vadný prístroj spolu s kópiou dokladu o nákupe a popisom závady vyplatené na adresu servisu. Nevyplatené zásielky nám nebudú doručené. Po vykonaní opravy vám prístroj zdarma zašleme späť.

Zmluvné servisné strediská SK:

T – L s.r.o.
Fedinová 6-8
851 01 Bratislava
tel.: 02/63838971
fax.: 02/63533312
email.: info@tlba.sk
www.tlba.sk

Bohumil Herel – KOVO HEREL
Pod Salašom 217
958 01 Partizánske
tel.: 387 492 327
fax: 387 494 718
email.: kovoherel@gmail.com

DAES, s.r.o
Košická 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
email.: servis@daes.sk
www.daes.sk

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Servicii GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

SK EU-Vyhlasenie o zhode

Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ

Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφάλειας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

SLO EV-izjava o skladnosti

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

HR Izjava o sukladnosti EU-a

Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.

RO UE-Certificat de conformitate

Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.

BG ES-Декларация за съответствие

Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарты за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

EST ELi vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

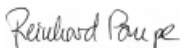
LT ES Atitikties deklaracija

Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklaracija

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p> | <p>Nožnice na kroviny Ψαλίδι θάμνων Škarje za grmovje Škare za grmlje Foarfecă pentru arbuști Ножица за храсти Rõõsakäärid Krūmų žirkklės Dzīvžogu šķēres</p> | <p>Typ-označenie: Ονομασία τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tüübi nimetus: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:</p> | <p>Číslo výrobku: Κωδικός: Številka artikla: Broj artikla: Număr articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p> |
| <p>Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:</p> | <p>meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno izmjereno/garantirano măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais</p> | <p>Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directivele CE: CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktyvos: CE direktīvas:</p> | <p>2006/42/EC 2004/108/EC (valid to 19.04.2016) 2014/30/EC (valid from 20.04.2016) 2006/95/EC (valid to 19.04.2016) 2014/35/EC (valid from 20.04.2016) 2000/14/EC 2011/65/EC</p> |
| | <p>77 dB (A)/80 dB (A)</p> | | |

| | |
|--|--|
| <p>Harmonised EN: / Harmonisierte EN:</p> <p>EN 60745-1 EN 60335-2-29 EN 60745-2-15 EN 62133 EN 60335-1 EN ISO 12100</p> | <p>Ulm, 21.10.2015 Splnomocnený Ulm, 21.10.2015 Ο εξουσιοδοτημένος Ulm, 21.10.2015 Pooblaščenec Ulm, dana 21.10.2015 Ovlaštena osoba Ulm, 21.10.2015 Conducerea tehnică Улм, 21.10.2015 Упълномощен Ulm, 21.10.2015 Volitatus esindaja Ulm, 21.10.2015 Įgaliotasis atstovas Ulme, 21.10.2015 Pilnvarotā persona</p> |
| <p>Deposited Documentation: Konformitätsbewertungs- GARDENA verfahren: Technical Documentation, Nach 2000/14/EG M. Kugler, 89079 Ulm Art. 14 Anhang V</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: Conformity Assessment GARDENA according to: Technische Dokumentation, 2000/14/EC Procedure: M. Kugler, 89079 Ulm art. 14 Annex V</p> <p>Documentation déposée: Procédure d'évaluation Documentation technique de la conformité: GARDENA, Selon 2000 /14 /CE M. Kugler, 89079 Ulm art. 14 Annexe V</p> | |
| <p>Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p style="text-align: right;">2015</p> | <p style="text-align: right;"> Reinhard Pompe Vice President</p> |

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9 75 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Beliashtvili 8
1159 Tleilisi
Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojoj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5 -1 Nibannycyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200 Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kieverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoo - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

TURKEY

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Tel. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9851-29.960.02/1015
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com